

## J e g y z ő k ö n y v

**Készült:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2013. február 22-én, a Községi Ház épületében megtartott közmeghallgatásáról.

### Jelen vannak:

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| Rack Ferencné    | elnök                   |
| Bechler Gyula    | képviselő               |
| Steer Ferenc     | képviselő               |
| Wéber Ferencné   | képviselő               |
| Tarjáni István   | polgármester            |
| Nagy Tibor       | önkormányzati képviselő |
| Ritsmann Pál     | biatorbágyi lakos       |
| Kirch Gáborné    | biatorbágyi lakos       |
| Kirch Gábor      | biatorbágyi lakos       |
| Kelemen Sándorné | biatorbágyi lakos       |
| Kindl Imre       | biatorbágyi lakos       |

**Rack Ferencné:** Köszönti a megjelenteket. Az ülést megnyitja. Felkéri Wéber Ferencné-t jegyzőkönyvvezetőnek, és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Bechler Gyula és Steer Ferenc személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat – egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencné-t jegyzőkönyvvezetőnek megválasztja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat – egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Bechler Gyulát és Steer Ferencet jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

**Rack Ferencné:** Tájékoztatja a jelenlévőket a közmeghallgatás témáiról:

- Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának működése,
- Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2013. évi programjai,
- Az óvodai nevelés és iskolai oktatás Biatorbágyon az új Köznevelési Törvény és a Nemzetiségek Jogairól szóló tükrében,
- A Biatorbágyi településközpontok rehabilitációja c. pályázat kapcsán a németajkú lakosság kiűzésének emlékhelyével, ill. a tájház létrehozásával kapcsolatos tervek
- Hozzászólások, javaslatok

Tájékoztatja a jelenlévőket Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának tevékenységéről, feladatairól.

**Wéber Ferencné:** Ismerteti Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2013. évre szóló programjait.

**Rack Ferencné:** Tájékoztatót nyújt a német nemzetiségi óvodai nevelést, iskolai oktatást-nevelést érintő változásokról a Köznevelési Törvény tükrében.

**Bechler Gyula:** A torbágyi településközpont rehabilitációjával kapcsolatban konzultált Tarjáni István polgármesterrel, akitől azt a tájékoztatást kapta, hogy a munkálatok 2 hónapon belül megkezdődnek.

**Tarjáni István polgármester:** Bemutatja a jelenlévőknek azt a műszaki rajzot, melyen a településközpont a Torbágyi Római Katolikus Templomtól a viaduktig látható. A rajzon a kitelepítési emlékhely helyszíne és az önkormányzat által tájház céljára megvásárolt épület is feltüntetésre került. Tarjáni István elmondja, hogy a rehabilitáció nagy része 2013. évben elkészül, kivételt képez a viadukt alatti körforgalom, mert az nem az önkormányzat, hanem a Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. kivitelezésében valósul meg.

**Kirch Gábor Biatorbágy, Alkotmány u. 20. sz. alatti lakos:** Az emlékhely területi igénye felől érdeklődik, szerinte a Közösségi Ház előtti részen nagyobb hely lenne a célra.

**Nagy Tibor önkormányzati képviselő:** Véleménye szerint is szűkös a hely a kijelölt helyszínen, szerinte több tágas, méltó hely is lenne, ahol nagyobb létszámmal lehetne ünnepségeket tartani.

Érdeklődik, hogy valóban 1 millió Ft áll-e rendelkezésre, mint ahogyan azt hallotta, mert szerinte egy komoly emlékmű bekerülési költsége 5-10 millió Ft. Képviselőként támogatja az ügyet, magánemberként pedig anyagi segítségét és munkagépeit ajánlja fel.

**Rack Ferencné:** Elmondja, hogy a NNÖ tagjai bejárták a helyszínt, ott kiszélesedik a patakparti füves rész, árnyat adó fák is vannak. Valóban nem olyan tágas a tér, mint pl. a Trianon szobor körül, de éppen ettől bensőséges. Az 1 millió Ft az átadási ünnepség költségét foglalja magába, nem a kivitelezését.

**Tarjáni István:** Nem bolygatná a helyszínt, hiszen így van a tervben, és most már a kivitelezés fázisába lépett az önkormányzat.

**Kindl Imre Biatorbágy, Csillag u. 12. sz. alatti lakos:** Jónak tartja a helyszínt, mert – mint sok éve a patak közelében élő – azt tapasztalta, hogy amikor néha kiönt a patak, akkor a Közösségi Ház előtti területet elönti.

**Kelemen Sándorné Baross G. u. 20. sz. alatti lakos:** Kéri a terveket a Biatorbágyi Hagyományőrző Egyesületnek is bemutatni, ezzel a biai településrészen élőket is tájékoztatva a tervekről.

**Tarjáni István:** A projekt 2009-ben indult, azóta többször került bemutatásra Bián is, Torbágyon is.

**Kirch Gáborné Biatorbágy, Alkotmány u. 20. sz. alatti lakos:** Kérdése, hogy kinek van pénze az emlékműre? A tájház felújításánál felajánlhatják-e a két kezük munkáját?

**Tarjáni István:** Közbeszerzési eljárás keretében zajlik a korábbi lakóház tájházzá történő átalakítása. Ilyen esetben nem lát esélyt arra, hogy civil személyek dolgozzanak a felújításon. Keretösszegekről akkor lehet beszélni, ha a nagyságrend ismert.

**Rack Ferencné:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat – határozata szerint – erejéhez mérten támogatni kívánja az emlékmű létrehozását. Jótékonyági rendezvény szervezésével is hozzá kíván járulni e nemes cél megvalósításához.

**Bechler Gyula:** Az emlékhely szükségességéről 8-10 éve beszélünk, de a mai napig nem valósult meg, elsősorban azért, mert a helyszínről nem született megegyezés az Önkormányzat és a Német Nemzetiségi Önkormányzat között. A korábbi Képviselő-testület a Fő térre helyezte volna az emlékművet.

**Tarjáni István:** Korábban nem volt egységes képviselő-testületi elképzelés, csak egyes képviselők külön-külön beszéltek tervekről.

**Steer Ferenc:** Olyan helyen szeretnénk az emlékhelyet kialakítani, ahol a kitelepített emberek a vagonok felé vonultak a batyujukkal.

**Ritsmann Pál Biatorbágy, Meggyfa u. 20. sz. alatti lakos:** Van-e elképzelés a szoborra?

**Rack Ferencné:** Igen, ennek bemutatására a Német Nemzetiségi Önkormányzat egy fórumot szervez a közeljövőben.

**Steer Ferenc:** Nem javasolja, hogy bronzból legyen a szobor, mert ellopják. A tájházat javasolja elnevezni arról a családról, akit kitelepítettek annak idején a házból.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat tagjainak a napirendi pontokkal kapcsolatban több kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Rack Ferencné elnök megköszönte a részvételt, az ülést bezárta.

k.m.f.

Rack Ferencné  
elnök

Bechler Gyula  
jegyzőkönyv-hitelesítő

Steer Ferenc  
jegyzőkönyv-hitelesítő